

官器贈捐響士人國加籲呼尼溫途長 步履屐雪子男辟直馳奔途利多域趨

拉伯特讓酒廠於波克的七十多天
踏雪旅程中如常支薪給他。加拿大
獅子會基金亦資助這次旅程。
波克說，他希望人們做的事情，
是一件重要的事情是跟家人討論自己的
決定，讓他們知悉和支持自己的意願。

完成四千二百公里的旅程，抵達城
市。波克已於八月二十七日登
上週末（六月十五日）登
程、預料可於八月二十七日

日後修訂事項均須
該委員會在記
者招待會中說，委
員會亦建議政府立
例安排舉行與新憲
法有關的全國公民
投票。

該委員會建議
全民投票得以諮詢
方式加以使用，以
便肯定與新憲法有
關的公論。

該委員會的成員有參
與憲法問題的個
域均應對憲法的改
革，具有否決權。

觀察家指出卑詩省於一九八一年憲法判時曾反對否決權概念。
該委員會准。

（渥太華加新社二十日電）國會憲法問題特別委員會，建議全國的區
域——東加、西加、府控制權這三項目見。該委員會的意見。該委員會的意見。

古壁安省及東西加 國會憲法特別委員會建議 有權否決憲法改革 民意得經由全民投票肯定

大漢公報

The Chinese Times

PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SATURDAY AND SUNDAY IN THE CHINESE LANGUAGE
IN CANADA PUBLISHED BY LTD.

THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA SINCE 1907

Second class mail registration number 2002

No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6

Phone (604) 685-8575

Fax (504) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

雨小有天陰度溫最低

度19度溫低最

度12度

報告

天氣

統計局說，季

內貨品及服務總

值，即國民生產總

值下降至五千五百

四十六億元。

該生產總值比

去年第四季的五千

六百一十三億元為

少，減幅為百分之

一點二。全年按此

縮減率計算，加拿

大的經濟規模將縮

年首季加拿大國

際開支賬目赤字與

被認為是有關的因

素。

統計局說，今

年首季加拿大國

際開支賬目赤字與

遊外國人士的利息

去去年同期無異，仍

為五十四億元。

統計局說，今

年首季加拿大國

際開支賬目赤字與

支減少，影響商店

與商場，但統計局

品及服務稅對投資

計算貨品貿易、旅

遊服務業以及支付

額開支護商業稅扣

稅優待。

統計局認爲貨

物價，加國官方語文

和其他關注組織的

三十萬人的意見。

統計局認爲貨

物價，加國官方語文

和其他關注組織的

酒

雪梨的賭館

中國人有句俗語，所謂“生意淡薄，不如賭博”。在澳洲雪梨的唐人街，這裡私家俱樂部或者“架步”者多的是，一條短短的橫街窄巷，就已經有兩三檔這類的賭博場所。劉浪兒曾經跟隨當地的賭客進過“賭館”內參觀，一般的分別，只是在賭館的間隔設計方面，比香港的先進許多。就以攤與攤之間的通處及門口，務求在最迅速的一時間之內，將全部顧客疏散出去。

這些走火通道，大部份都是可以通

往其他商業或住宅樓宇的。其實所謂“走火通道”，姑其名實際“暗格”而已。當賭館被警方“清場”或“洗地”時，顧客便可從這些預先設置的暗格逃離現場。

澳洲幫會原本已經複雜，但近年來還加插了香港的新移民和越南移民，使到這些地區的幫會之間更加複雜，雖然河水不犯井水，但為了生存和鞏固本身

的實力，表面的平靜並未代表內裡洶湧險峻。半夜三更不妨去不夜天“金唐”宵夜，看看那複雜的情況。

最早提到粽子的是西晉的《風土記》。它把粽子稱為角黍，《

指明在端午日「烹」而食之。由於後人傳抄之誤，把「粽」這個名

稱說成「風土記」，才有粽子的名。

今天流行關於粽子的傳說，一般根據《續齊諧記》。據說，這種又名「角黍」的

（以實，或以糲；近年又加松花、

食物，本來是放在水中拜祭屈原的祭品。

由於屈原五月五日自沉汨羅江，所以在這一天把粽子投入水中。

漢光武時，長沙人歐回，見到一個自稱三閭大夫的人，訴說粽子

的反戰及復辟軍侯的情況是這樣的：

「當時，朝鮮是日本做抗強朝鮮國會」，並派了一萬人越洋到朝鮮抓了約一百萬人，不是同年被

朝鮮人來日本當「牛馬」，這個期間前後共五年之久。尤有甚者，軍國主義者還把

他們的後裔，根據一位曾經指揮日軍強制朝鮮男女

的暴行」。

（上）

垃圾灰做建築材料

程

意

“據”括

這

是

不

對

的

的

讀

音

。讀

作

「

據

」

。讀

「

據

用並相藥癌抗陰滋氣補

中飲加減氣陰平和，滋養內服，全屬均含有毒，必需在有經驗的醫者指導下服用。這種飲食療法在鼻咽癌放射治療過程中，以及治療結束後，都可以做為主要的飲食。

量、劑型、製法，都在摸索階段。

選用具有針對性抗癌作用的藥物，如山豆根、黃芩子、白花蛇舌草、蜈蚣、全蠍等，

並無不盾，而是互促進

和增強效果。放射治療的

最大特點是直接殺滅腫瘤

細胞，過程中不可避免會

損傷及健康的組織，病人

顯見到消瘦、無力、精神

疲倦，面白，食慾減退等

收效是良好的，值得進一

步探索。

把補氣滋陰藥和抗癌

藥配合應用，又是放射療

法結束後的另一個調理方

法。兩類藥的比例通常是

1：1或1：2。如果

抗癌藥佔1至2成。這樣

的配合能起到相輔相成的

功效，注重補氣滋陰藥

的目的已如前述，而用加

減的方法，都是在摸索段

階。

抗癌藥則在於預防作用

的自限性，如山豆根、

黃芩子、白花蛇舌草、

蜈蚣、全蠍等，

這適宜經常

飲食。當然，

抗癌藥的應用方法、劑

量、劑型、製法，都在摸索段

階。

抗癌藥作用的藥物，如山豆

根、黃芩子、白花蛇舌草、

蜈蚣、全蠍等，

這適宜經常

飲食。當然，

抗癌藥的應用方法、劑

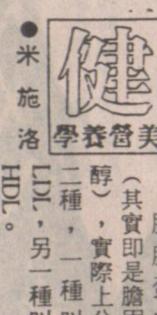
量、劑型、製法，都在摸索段

階。

AS TIME GOES BY, WONDERFUL WORLD, SMOKE GETS IN YOUR EYES, NE ME QUI PASU, UNCHAINED MELODY.....都是愛情調子也是愛情騙子，你怎可以相信自己也如此浪漫，好友浪漫正本質不太浪漫，人的本質卻十分浪漫，你自己會說這是巧克力(GODIVA)或雪糕(HAGEN DAZ)的，又甜又叫人感動，現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣同樣不值得。朋友看在下作品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛乾哭味道，少年時最愛聽JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛中國二胡笛子與 CELLO。流行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士清唱。而可蘭經頌唱及非洲鼓樂又為上品。



驗血報告

米施洛 (其脂肪即膽固醇)，實際上分兩種，一種叫 HDL，另一種叫 LDL，LDL 是好的。它含六至七成的膽固醇，而且喜歡積聚在血壁、堵塞血管、令血管不通，導致各種的心臟病。

膽固醇是壞的，它將血壓

升到危險地步。

幸運地，咱們香港人之高

膽固醇者當中，多含 HDL

亦即分析，是不知其 LDL 和 HDL 之比例的。

才是真正健康。

楚是忠是奸，才擔心也未遲。

這次驗血報告出時，查清

了這個 LDL 和 HDL 比例，

我們才能知道自己是

否真正健康。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？

但讓音樂欺騙你的感覺猶似滾不着邊的人戲弄你的思维與習慣

同樣不值得。朋友看在下作

品與時裝都說，認定平素聽的肯定又甜又蜜之類音響，着實

一點不然。浪漫憂傷是肯定的了，但苦澀居多，甚至有種愛

乾哭味道，少年時最愛聽

JONI MITCHELL, CAROL KING 及教堂聖詩。後來愛

中國二胡笛子與 CELLO。流

行的如 ENIGMA, MARK ISHAM, SINÉAD O'CONOR, ENYA 及中古修士

清唱。而可蘭經頌唱及非洲

鼓樂又為上品。

作本質不太浪漫，

人的本質卻十分浪漫，

你自己會說

這是巧克力(GODIVA)

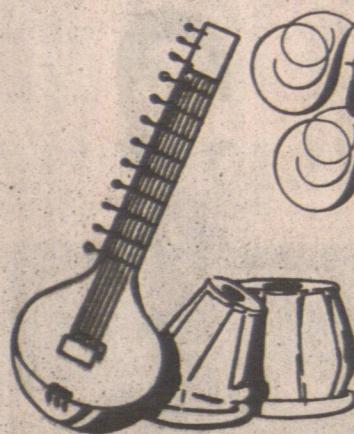
或雪糕(HAGEN DAZ)的，

又甜又叫人感動，

現實健康的生活誰也不需要這類卡路里，

超過了，自誤！

音樂有時真是好東西，難道你說巧克力及雪糕不是好東西？</p



Raga
Restaurant 印度美食

供應晚午餐 11am-11pm
中午自助餐 11:30-2:00
(七天營業 可容客五百名)
設送外賣部
2120 MAIN ST. 1177 W. BROADWAY
877-1661 733-1127

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
壳豪每隻一元

\$138	特價酬賓席
	喜萬年冷熱雙拼
	式熱葷
	百花藏珠
	三鮮魚肚羹
	碧綠花枝片
	卷心燶雙蟹
	菜胆上湯鷄
	西梅炒豆沙
	美點雙飛
	楊州燶黑魚
	椒鹽鴨柳
	西米紅豆飯
	西米紅豆沙

\$168	特價酬賓席
	喜萬年冷熱雙拼
	式熱葷
	發財柱甫
	脆奶鮮帶子
	八珍海參羹
	上湯燶龍蝦
	當紅炸子鷄
	美點雙飛
	楊州燶水班
	西米紅豆沙

\$58	六和菜
	碧綠花枝片
	蟹肉魚肚羹
	上湯燶肉蟹
	京都鴛鴦豆腐
	菜胆上湯鷄
	百葉燶豆沙
	絲苗白飯
	半隻

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)



威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

專業汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業
管理信用保證。

今期靚盤

*溫哥華全新，二房一廳，二浴室
有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
洗碗機等，近空中快車、巴士
只售十三萬餘。

*十一組柏文，有地下停車場，有
陽台，廿年期，月入\$5,020。
開價\$769,000

*CD-1 大廈商業地，3465平
方尺，現有廿二年租屋，平過地
價，售\$269,000

*一間酒店，有3000尺餐館，
3000尺舖位，業主可保証八息
開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館，人手問題，現
已停業，好租約，平賣\$38,000

*一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租
約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華郵政局

發財信箱

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速雷匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國 劍 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

奇

華

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

(S) SAFEWAY

Canada Safeway Limited

春卷

菠蘿餡

鵝尾餡

花生酥角

荳莎酥角

咖喱牛肉餡

椰汁年糕

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Baker Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4C7
Ph: (604) 438-8788

餅

蛋撻

叉燒餡

奶油餡

合桃酥

蓮蓉煎堆

椰汁年糕

IGA

Extra Foods

the Fairway

HYLOUIE

KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

電話。

信譽保証，歷史悠久

正宗粵菜，食在廣州

茗茶美點，水準一流

華庭小酌，品質優厚

正

宗

粵

菜

美

點

華

庭

小

酌

，

品

質

優

厚

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。



香港失竊汽車逐步減少

羅克

曾經因擾香港「有車階級」的失竊汽車問題，最近逐步得到緩解。其中一個主要原因在於港粵雙方合作的結果，香港失車數目大減，車主不再那麼提心吊膽。

根據警方公佈近期的失車數字顯示，由於港粵雙方合作的結果，香港失車數目是四百一十七輛，四月份為三百九十四輛，五月上半月僅一百七十二輛。在失車的車值中，名貴房車所佔的比例已大幅下降，明走私活動比前有所收斂。而在去年失車高峰時期，第三季度是一千七百九十一輛，第四季度降至一千六百九十一輛，今年第一季度，再降至一千四百九十九輛。

香港偷車集團有好幾個，而且同東南亞大陸不法集團勾結。他們有公開的汽車修理廠，也有黑市「割車廠」，公然出動拖車，把停在路邊的私家車、小貨車拖走，甚至在公共停車場，暗中駕走別人的名貴轎車。他們將舊車「拆骨」，其內燃機及零件運往東南亞出售；新車則整輛運往大陸出售，非常猖獗。不少平治、皇冠、雪鐵龍名車，都告失蹤。

自從去年港粵合作後，大陸努力堵寒了

汽車走私之路，並將查獲非法交易的汽車交還港方。第一次是五月十四日，粵方無償交還香港失車五輛，包括三輛平治牌、兩輛皇冠牌、兩輛福特牌。粵方又第二次無償交還香港失車四輛（平治牌一輛、豐田牌二輛、皇冠牌三輛）。這四輛失而復得的失車，外觀保持完好，受到港方稱許。香港警方發言人表示，中方除交還香港失車外，堵截走私汽車仍然不遺餘力，港方仍會與粵方加強不斷聯絡，發揮良好合作精神。

香港記者為此問題特意走訪香港警務處

長李君夏。李處長強調，香港的安定繁榮，對香港和中國大陸都非常重要，需要共同關心，共同維護。他說，兩地警方過去十年的接觸與合作很順利，他個人對未來繼續加強合作極具信心，特別是對過渡期的香港治安也持樂觀態度。

李君夏還披露，香港警方與大陸公安部門自一九八一年起正式開展工作接觸，迄今已有十年之久，而大陸自八六年起亦加入國際刑警組織。多年來，雙方訂立了正式的工作會晤制度。即上半年香港警方派代表團北訪，下半年大陸代表團來港。至於其他工作聯繫，多得無法統計，云云。

香港罪案統計

據香港警方統計顯示，去年警方接獲的犯罪個案，共八萬八千三百宗，較前年的八萬一千八百零八宗，增加百分之七點九，罪案上升的項目，主要包括暴力罪案增加一千四百七十宗，偷車案增加一千九百五十八宗，爆竊增加一千七百八十八宗，非法入境增加一千四百一十二宗。每十萬人口的平均犯罪率，是一千五百二十二宗。

十五至六十四歲的香港居民，不久前曾對二千名

本海戰的圖片。教科書中的記述寫道：「一九〇五年

日本海軍擊敗了俄國艦隊在

「立功」，得以晉升。日俄

戰爭時擔任聯合艦隊司令，

軍人，作爲導致日俄戰爭勝利的人物而家喻戶曉。」教

科書還說：「日俄戰爭的勝

利，提高了日本的國際地位

。」

東鄉平八郎不僅是日俄

戰爭的海軍軍官，而且是中

國的神話故事，「日之丸」國

旗和「君之代」國歌等。

不久前，日本文部省發

出一項新「指導要領」，要

求在編寫小學教科書時，一

就大日本帝國憲法的頒布、

日清和日俄戰爭、修改條約

等進行調查，要理解國力逐

漸充實、國際地位有了提高

。」

日本官方所說的「日清

戰爭」指的是一八九四年的一

次重要戰爭。它

不僅記述了日俄戰爭時日本

海軍聯合艦隊司令東鄉

半八郎的「功績」，而且還

記述了日本小學教科書中記述

的小學社會科教科書中記述

集花間

簽空白支票

在機場談判中，看來中方是希望早日達成協議，比較急切。一旦露出急切之情，便被對手吊起來賣，看着吃虧。英方利用香港傳媒放出聲氣，說機場擋不住了，我已打算不建了，你來求我。

機場談判觸礁，最主要原因是英方要價極高，欲迫使中方簽署一張空支票，而中方當然不答應。

簽空白的支票，僅是傳神的比喻。英方

要的有二：政治上，過渡期單

那些不需要磋商，那些應承，那

些不應承，但是，過渡之事何止千上萬，

只要沒有寫上的，即成為英方自由行動地帶

中，中方將防不勝防。財政上，英方答允九七

年之後留給特區政府五十億元財政儲蓄

期之外，僅得三百個工作天，如

果每周工作五天半，則更只得一百八十六個工作天。

現在，本港的打工仔除了星期天例假和寫字樓的周末半天假

上漲亦助長通脹。

另一方面，假期增加，必然助長了消費

。消費過熱，亦為通脹的成因之一。

和大假，已經損耗了一成以上的資源。

勞工短缺，成因有幾種，假期增加是其

中之一。而人資源短缺令工資上漲，工資

上漲亦助長通脹。

最後，假期增加，必然助長了消費

。消費過熱，亦為通脹的成因之一。

這四項總值是多少？英方即將

簽署此協議。但中方欲建機場之心溢於言表，雖討好了港人，但只會讓更艱苦。

徐唐

的老人家。

第二是九龍總部大樓沒有水浸？那座兩層高的建築物處於低

地，大門左右兩側各有一條水渠，會將大台的流水倒到外面的大渠

水浸，首先遭殃的是樓下的老人飯堂和兒童中心，於是老少都要

緊急疏散，工作人員頭大如斗。

一個中國官員憂心忡忡地說：「我們擔心的是日久失修所致，不完全是先天不足的關係，也許

雨是建築材料不夠好，又或者是房屋建築師的設計出了毛病，一下

雨，整座屋邨大廈其中一處的天花板就會出現滲水現象。

潘基慶說：「我們的老人院佔了地下和式樓兩層，由於位置低，滲水情形就

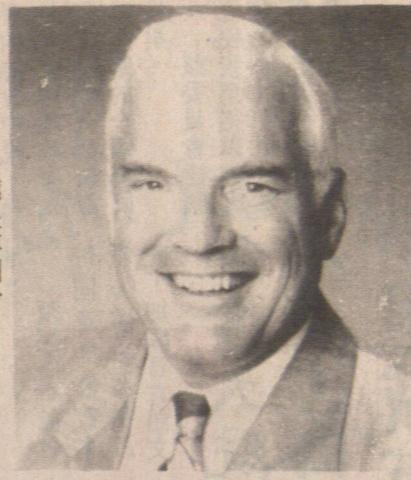
更厲害，工作人員不停地用吸水器吸乾，以免弄濕地方，滑倒院內居住

者。」

我們的老人院佔了地下和式樓兩層，由於位置低，滲水情形就



圖為陳柏鴻



司法廳長傅沙利打破秘密，華爾殊助行政實証，革職遭息漏洩因確

據根無全容內件信關有稱力但

指責，原係二年前一封長達十七頁由一名溫哥華私家侦探所寫的一封信的內容。

該封信於一九八八年六月送交行

政

院

將

脫

離

省

內

閣

的

發

言

人

又

給

一

文

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

一

人

或

少

給

台灣民衆赴大陸探親改直接向境管局申請

探親範圍在大陸停留時間仍受限制

(香港六月二十日電)台北消息：從七月一日起，台灣民衆赴大陸探親的，每次在大陸停留時間不得逾兩年。

台灣當局是在一九八七年十一月二日正式開放民衆赴大陸探親的。當時委託台灣紅十字組織在台北和高雄兩間辦事處具體辦理此項服務。三年多來，已有二百多萬人次前往大陸探親和旅遊。

台灣「境管局」表示，前往大陸探親範圍目前仍限四親等，不限次數，每次在大陸停留時間不得逾兩年。

李鵬出訪中東六國

(北京六月二十日電)中國總理李鵬將於七月二日至十四日出訪中東六國。

外交部發言人吳建民說，李鵬將訪問的六個國家分別是埃及、約旦、伊朗、沙地阿拉伯、敘利亞和科威特。

市的佳餚小吃。

海外遊客，北京旅出一九九二年一北

京國際旅遊黃金年。

洪護是任務仍很艱重。

到記者發稿時，白龍江兩岸滑坡仍在擴大，滑坡山體長度已達七百米，江水正以每小時〇點一六米的速度

上漲。由於滑坡面積大、山體長，滑坡發生後，甘肅省政府和蘭州

軍區立即派出救援人員前往現場搶險。

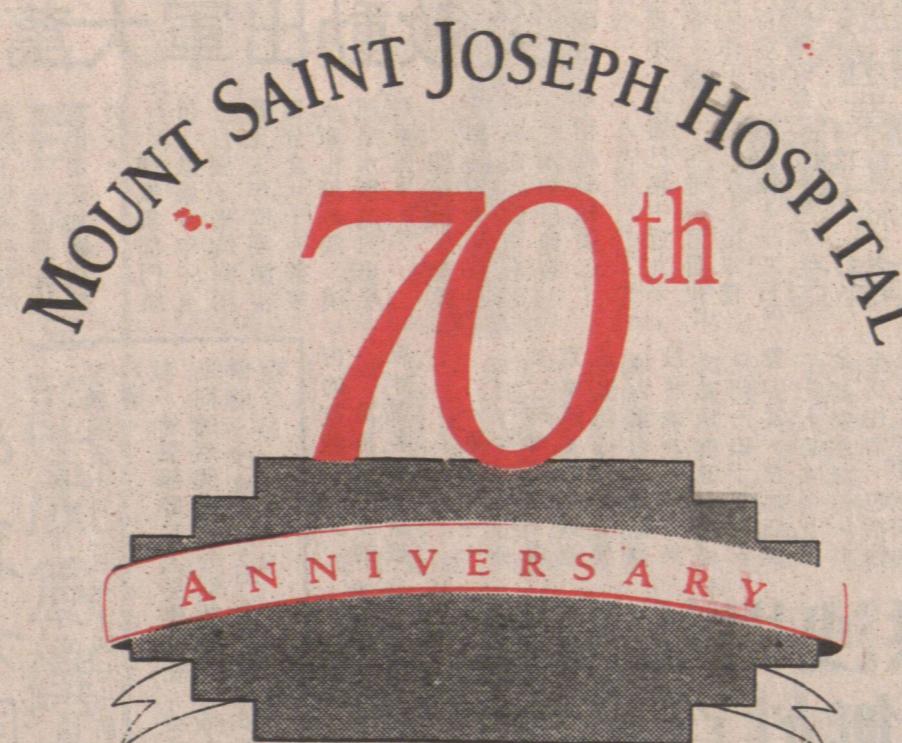
教災。

到記者發稿時，白龍江兩岸滑坡仍在擴大，滑坡山體長度已達七百米，江水正以每小時〇點一六米的速度

上漲。由於滑坡面積大、山體長，滑

坡發生後，甘肅省政府和蘭州

軍區立即派出救援人員前往現場搶險。



溫哥華的聖約瑟醫院(MT. ST. JOSEPH HOSPITAL),一向有唐人醫院的雅號。這醫院的醫生和病人,四成以上是華人。而且更設有中餐廚房,專為華籍病人及醫生,提供中餐服務。聖約瑟醫院較其他醫院重視推行與華人有關的服務,例如他們舉行的華裔糖尿病患者飲食講座,和專為老人研究服務中心提供服務的華籍傳譯員。

聖約瑟醫院創建於一九二一年。當時四位聖母無原罪教會的修女見到當年在加拿大做苦工及興建鐵路的華裔工人,年老無依,遇到有病更求助無門,便成立了一間診所,專門為這些工人提供醫療及教育服務。診所成立時只有四張病床,至一九四一年購入現址(3080 PRINCE EDWARD ST.),經五年時間,在一九四六年才完成。

該院有員工七百餘人,病床有百餘張。每年收容病人約六千五百人次,急症室使用人次亦高達每年一萬七千餘人次。每年舉行的大小手術超過四千宗。

今年是聖約瑟醫院的七十週年紀念。為了多謝各界人士七十多年來的支持和鼓勵,該醫院將於六月二十一日舉行盛大的慶祝晚會,並且邀請本地粵劇界及演藝界人士表演助興。該項慶祝活動更承蒙香港匯豐銀行贊助。

該晚舉行的七十週年慶祝晚會將於六月二十九日晚上,八時四十分在國泰電視推出。

唐元右醫生
馬叔和醫生
伍祖榮醫生
伍樹招伉儷
陳錫林醫生
藝林音樂社
何長賢醫生
李健燮醫生
樂美森律師
黃松雅先生
溫哥華中華文化中心
開平總會館
鐵城崇義總會及各機構
溯源總堂
溫哥華潮州同鄉會
禹山總公所
陳維康先生

Allied Holidays—Antony Eng
Mr. David Ho-Sutton Group Broadview Realty
Gerry Altman
Paul Y. Construction
SAL Group International
Aero Garments
Ken Koo Creative Group
Francis Food Distributors Ltd.
Cultural Tours
Clearly Canadian
Don Rosebourne
A. C. R. Systems
English Bay Batter
Seaboard Life Insurance
Dexter Realty
International Potters Distilling
Oakridge Centre
Vancouver Tower
Rocky Mountain Bicycle

Chan, Dr. Ping Cheung
Kwan, Dr. Raymond
Lee, Dr. Vivien W.Y.
Leong, Dr. Philip
Leung, Dr. Helen
Ng, Dr. Grace
Wong, Dr. Harvey H.
Ng, Dr. Wing Hon
Ngui, Dr. Simon
Shum, Dr. M.
Sze, Dr. M. Michael
Tam, Felix (Ka-Kit)
Tam, Dr. Wilson
Tam, Dr. Y.D.
Yeung, Dr. H.E.
Yu, Dr. Larry L
Ng, Dr. Wing Hon
Mr. Louis Wu
Hui, Dr. Alphonsus

The Cushion Shop
Dr. Gregory Yu
Chan, Dr. Kai Sun
Chan, Dr. Kenneth
Joseph Koo
Ella Koo
Mr. Mak Hok Yiu
Yu, Wan
Y. B. Lam
Lisa Li
Joanne Wong

同敬賀
(排名不分先後)

ACKNOWLEDGEMENTS

Scriptwriter : Ng Kam Hung SOUND ENGINEER : Chan Muk Hing FM MANAGER : Danny Lau

PRODUCER : Tom Chiu STAGE MANAGER : Wilson Tang MUSICAL DIRECTOR : Joseph Koo

BAND LEADER : 陸免BAND : Carry On, D. Au, Patrick Poon, R. Chan, P. Lj, J. Choi

粵劇折子戲臺前幕後工作人員
(排名不分先後)

李慎滿、關華標、呂定國、張達、蘇翠芬、馬瑞芳、何錦珍、王棣儀、葉瑪麗、孔家風、白雪紅、潘倩彤
樂師：陳煥麟、李蘇、陳啓明、甄俊豪、蕭偉雄、陳其、司馬音、李瀨霖、甄明贊、甄永昂
銘謝：振華聲藝術研究社、悅聲廣東粵劇學院、藝林音樂研究社、士達孔拿中國舞蹈團、中華文化中心

TV BROADCAST

PRODUCERS Maria Lee & Helen Lui TECHNICAL DIRECTORS : Burce Mac Kinnon & Wayne Paugh

CAMERA MEN Johnny Fung, Pele Cheng, Benny Cheung & Alan Chek ASSISTANT : Carisa

SOUVENIR PROGRAMME PRODUCTION

PROGRAMME DESIGN : Ken Koo Creative Group—Simon Wong LAYOUTS : Raymond Chan, Lester Lem

ADVERTISING SALES : Daniel Lee, Diana Mau, Alex Tam & Christina Yan

CHINESE VARIETY SHOW—STEERING COMMITTEE

Judy Au, Joseph Chan, Jennifer Cheung, Tom Chiu, Dr. Francis Ho, Joseph Koo, Ken Koo, Mary Lau, Sandra Lau, Daniel Lee, Diana Mau, Alex Tam, Wilson Tang & Christina Yan

MULTICULTURAL DINNER—STEERING COMMITTEE

Dr. W.J. Boyko, Dr. T.Y. Chang, Mary Clark, Herinder Grewal, Dr. Francis Ho, Meg Hopkins, Dr. Ramond Kwan, Mary Lau, Colleen Oakey, Sister Francoise Royer, m.i.c., Celia Shalman & Kathy Wong

SPECIAL THANKS

Sincere appreciation is extended to the many organizations and volunteers who have contributed to the success of the 70th Anniversary Celebration. Letitia Boulton, Ruth Coles, Maria Echaus, The Filipino Dance Group, Wayne Fong, Goh Ballet, Frank Hamper, Penny Ho, Catherine Lau, John Lau, Wendy Lui, Patricia Mak, Marcia Nakane, Cliff Nipp, Otowa Japanese Dance Group, Punjabi Artist Association of Richmond, Vancouver Chinese Choir, Vancouver Israeli folk Dance Troupe, & Ross Whiting. We regret that due to print deadlines, the names of some donors and participants may not appear.

MOUNT SAINT JOSEPH HOSPITAL FOUNDATION

BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN Dr. Francis Ho VICE CHAIRMAN : Dorothy Chang SECRETARY—TRASURER : Lorne Beauchamp

DIRECTORS : Barbara Arnold, Scott Channel, Sister Louise Denis, Ron Driol, Roy Falletta, WF. Ko, Ken Koo, Shiraz Lalji, Sandra Lau, Daniel Lee, Dr. Patrick Lee, Dorothy Leung, Chuck Lew, & George Okawa

